

香港特別行政區政府 工業貿易署

**Trade and Industry Department**

**The Government of the Hong Kong Special Administrative Region**

---

Ref. : GL503

31 December 2004

To : All shipping companies, airlines and freight forwarders registered under the Transshipment Cargo Exemption Scheme; and Trade and Industrial Associations

Dear Sirs,

**Unified Road Cargo Manifest for Cross-boundary Truck Drivers Crossing at Land Boundary Control Points**

**Introduction**

Further to our circulars of 31 December 2003 and 29 January 2004, this circular informs the industry that from 1 January 2005, the unified road cargo manifest which is designed for the convenience of cross-boundary truck drivers and traders, will be formally implemented by the General Administration of Customs of the People's Republic of China and the Hong Kong Customs and Excise Department.

**Background**

2. According to the Import and Export Ordinance (Cap. 60), the person in charge of a vehicle, on entering or leaving Hong Kong, shall furnish a manifest on demand in respect of the cargo on board. To facilitate customs clearance and to improve the efficiency of the cross-boundary transportation industry, a unified road cargo manifest has been introduced and put on trial since 1 January 2004. After a year of testing and extensive consultation with the cross-boundary transportation industry and relevant parties involving in cross-boundary trade, the unified road cargo manifest has been revised and improved to better cater the needs of the stakeholders. A new set of unified road cargo manifest has also been introduced for empty vehicles.

**Details of Implementation**

3. Starting from 1 January 2005, drivers or carriers of laden goods vehicles can compile a set of six copies of unified road cargo manifest (Annex 1). The first two copies are for submission to the Mainland Customs, the third copy to Hong Kong Customs which will collect at the land boundary control points the fourth and the fifth copies for the Trade and Industry Department and Census and Statistics Department respectively and the sixth copy is for the driver's retention.

4. For empty goods vehicles, drivers or carriers have to compile a set of two copies of unified road cargo manifest (Annex 2). One copy is for submission to the Mainland Customs and the other to Hong Kong Customs. A copy of the guide (in Chinese) for completion of the unified road cargo manifest (for both laden goods and empty goods vehicles) prepared by the Hong Kong Customs and Excise Department is at Annex 3 for information.

5. As the industry may have kept stocks of the old version of unified road cargo manifest and to allow the industry to exhaust their stocks, the General Administration of Customs of the People's Republic of China will accept either the old or new version of the unified road cargo manifest until 31 March 2005.

### **Enquiries**

6. If you have any enquiries about the implementation of the unified road cargo manifest, please contact the Lok Ma Chau Control Point of Hong Kong Customs at telephone number 2482 8813 between 7 am and 10 pm from Mondays to Fridays or the Commercial Office of Economic Affairs Department, Liaison Office of the Central People's Government in Hong Kong at telephone number 2519 0199 during office hours. You may also visit the website of Hong Kong Customs at <http://www.info.gov.hk/customs> for more information.

Yours faithfully,

(Miss Judy TING)  
for Director-General of Trade and Industry

# 內地海關及香港海關陸路出／進\*境載貨清單



5000186000333

內地 載貨清單編號:

香港 載貨清單編號:

香港車牌: \_\_\_\_\_

車牌號碼: (內地車牌: \_\_\_\_\_)

出／進\*境日期: \_\_\_\_\_ 裝貨地點: \_\_\_\_\_

卸貨地點: \_\_\_\_\_

此聯載貨清單共 \_\_\_\_\_ 頁

項目	貨物名稱及規格	標記及編號	包裝方式及數量	重量 / 淨重* (公斤)	價格 (幣種)	付貨人或貨物轉運代理名稱及地址 (蓋章)	收貨人名稱及地址

總件數: \_\_\_\_\_ 總重量 / 總體積\*: \_\_\_\_\_ 貨櫃箱數量 / 規格 / 編號: \_\_\_\_\_ (如果是冷藏櫃, 要注明)

承運公司聲明: 茲證明, 上列貨物由 \_\_\_\_\_ 公司委託承運, 保証無訛。

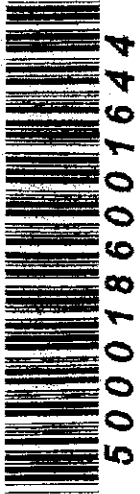
(香港)承運公司名稱: \_\_\_\_\_ 地址及電話: \_\_\_\_\_ 內地運輸公司 (蓋章)

司機姓名: (正楷): \_\_\_\_\_ 簽名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

內地適用	合同(協議)號	海關關號 (條形碼) NO		轉運貨物	是 / 否*
	監管方式	(進境地 / 啓運地) 海關批注, 簽章:	(指運地 / 出境地) 海關批注, 簽章:	進 / 出口* 許可證編號:	
	原產國(地區) / 最終目的國(地區)	(進境地 / 啓運地) 海關批注, 簽章:	(指運地 / 出境地) 海關批注, 簽章:	提單 / 空運* 提單或空運 托運單編號:	
	車輛海關編號			香港貨櫃車 拖架號碼:	
進(出)境地 / 指(啓)運地*					

\*請刪去不適用者

# 內地海關及香港海關陸路出／進\*境載貨清單



內地 載貨清單編號：

香港 載貨清單編號：

香港車牌：

車牌號碼： (內地車牌：)

此聯載貨清單共 頁

卸貨地點：

裝貨地點：

項目	貨物名稱及規格	標記及編號	包裝方式及數量	重量/淨重* (公斤)	價格 (幣種)	付貨人或貨物轉運代理名稱及地址 (蓋章)	收貨人名稱及地址
<b>空 車 專 用</b>							

總件數： 總重量/總體積\*： 貨櫃箱數量/規格/編號： (如果是冷藏櫃，要註明)

承運公司聲明：茲註明，上列貨物由 \_\_\_\_\_ 公司委託承運，保證無訛。

(香港)承運公司名稱： \_\_\_\_\_ 內地運輸公司 (蓋章)

地址及電話： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

簽名： \_\_\_\_\_

內地適用	合同(協議)號	海關鎖號(條形碼)NO		轉運貨物	是/否*
	監管方式				
內地適用	原產國(地區)/最終目的國(地區)	(進境地/出境地)海關批注、簽章：		提單/空運* 提單或空運 托運單編號：	香港適用
	車輛海關編號	(進境地/出境地)海關批注、簽章：		香港貨櫃車 拖架號碼：	
進(出)境地/指(啟)運地*		關員簽名： _____ 日期： _____			

\* 請刪去不適用者

## 載貨貨車及空載貨車適用的 《內地海關及香港海關陸路進 / 出境載貨清單》 填寫指引

《內地海關及香港海關陸路進/出境載貨清單》於 2004 年 1 月開始試行實施，經過一年的試用過渡期和廣泛諮詢運輸業界後，中華人民共和國海關總署和香港海關對《內地海關及香港海關陸路進/出境載貨清單》進行了修訂和完善，並把《內地海關及香港海關陸路進/出境載貨清單》的適用範圍延伸至空載貨車。以下指引補充香港海關於本年一月發出的《內地海關及香港海關陸路進/出境載貨清單》填寫指引。

### 一、 關於適用於載貨貨車的《內地海關及香港海關陸路進 / 出境載貨清單》的填寫指引:

- (一) 如“項目”欄空間不足，可自行擴大複印“項目”欄，填寫後附在清單上。
- (二) “付貨人或貨物轉運代理名稱及地址(蓋章)”欄，該欄目既可填寫貨物付貨人包括海外付貨人名稱，也可填寫香港貨物轉運代理人名稱。
- (三) “貨櫃箱數量 / 規格 / 編號”欄。如承載兩個以上貨櫃箱時，必須全部填寫相關內容。
- (四) “(香港)承運公司名稱”欄，為符合香港有關部門的作業需要，該欄目必須填寫。
- (五) “內地運輸公司(蓋章)”欄，該欄目由在內地註冊從事該批貨物的內地與香港兩地運輸的運輸公司蓋章確認。<sup>註</sup>

### 二、 關於空載貨車專用《內地海關及香港海關陸路進 / 出境載貨清單》的填寫指引:

- (一) 空載貨車請用《內地海關及香港海關陸路進 / 出境載貨清單》“空車專用”載貨清單。

- (二) 空車的類型包括：載有空貨櫃箱的集裝箱牽引車、無貨櫃箱的空架牽引車、空車拖頭車以及箱式貨櫃空車。
- (三) 劃上斜線的欄目只適用於載貨車，因此空載貨車的司機或承運人無需填寫這些欄目。
- (四) 裝載空集裝箱的貨車需填寫“貨櫃箱數目 / 規格 / 編號”欄目。
- (五) “總件數”和“總重量 / 總體積”兩欄目不需填寫。

根據香港法例第六十章「進出口條例」，掌管車輛的人在進入或離開香港時，須按要求提交所載貨物的艙單(又稱載貨清單)。現時，運輸業的慣常做法都是由貨車司機於過境時向香港海關遞交載貨清單。統一陸路載貨清單的應用並沒有改變現行香港法例對艙單內容的規定。新版《內地海關及香港海關陸路進/出境載貨清單》內所要求的資料，已包括《進出口艙單公告》內所指定必須填寫的資料。

此填寫指引所載項目只包括經修訂統一陸路載貨清單的有關項目，如要參考統一陸路載貨清單其他項目的填寫指引，請聯絡本署索取或登入香港海關網頁下載，網址為 (<http://www.info.gov.hk/customs>)。如業界對修訂後的《內地海關及香港海關進/出境載貨清單》或本指引文件有任何疑問，請於星期一至五上午七時至晚上十時致電 2482 8813 向香港海關落馬洲管制站查詢或於辦公時間致電 2519 0199 向中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室經濟部貿易處查詢。

香港海關

2004 年 12 月

註:

此欄資料並非香港法例第 60C 章《進出口艙單公告》內列明的資料要求，業界可根據內地海關要求填寫。